

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA
COLECCION DE FOLKLORE

MENDOZA

109

CUADRO GARCÍA

Maestro A. ISAAC QUIROGA

Escuela N° 39

Fojas 21

OBSERVACIONES

ENTRADA
19 SEP 1921
ENTRADA

N.º 35

Cuadro Garcia, Sbre 16 - 1921

Señor

Abraham J. José
Inspector Nacional de Escuelas
Mendoza

Con gozo y agrado de remitir adjunto el
material folklórico recogido por el
suscrito en la localidad.

Saluda a S.º Inspector muy atto
J. Isaac Quiroga

3-3-116

Ex. N.º 34. Cuadro Garcia - San Rafael

Colección
(203 adivinanzas)

Recogidas por el Sr. A. Isaac Quiroz

Director de la Esc. Sac. N.º 39
de

Cuadro García, San Rafael-Mendoza

Adivinanzas

1. "La nuez" ^{I.}

Es y "nues" levanta' la cortina, verás lo que es -

2. "idem"

Nú'es de la que vos comís -

3. "idem"

Una cajita de buen parecer, que no hay carpintero ni herrero que la sepa hacer, solo Dios con su gran poder.

4. "Una señora que alimenta a su padrastro que se halla preso, dandole su leche, por un agujero hecho en el muro, expreso."

Antes fui hija, ahora soy madre -

Crío hijo ajeno, marido de mi madre -

5. "El queso colocado en el molde, se desuera, dejando a los lados del aro un poco de cuajada cobrante"

Ariba llueve y abajo crece, cortale un ala que te parece -

6. "Es la hortiga"

En un jardín verdín, hay un potrero potranquín.

Crepa la cola, crepa la crin -

7. "La aguja"

Una jegüita mora, con vienditas en la cola -

8. "La granada"

Una papanata, con 200 papanatitas

Que hará la papanata con tantas papanatitas -

9. "La campana"

Una vieja con un diente, que llama toda su gente

10. "idem"

Atrás de una lornita, hay un arbolito, en el arbolito hay un nidito, en el nidito, un huevito, en el huevito un pelito, tiro el pelito, chirria el huevito.

11. "La gallina"

Una señora muy acenoradq, con muchos serriendo y =

I - Las palabras con comillas, son las respuestas -

- ninguna puntada -
12- "La liebre"
En caucha pareja, claval' unida y para l' oreja -
13- "La vela"
Una vieja larga y seca, que le corre la manteca -
14- "La guitarra"
Una vieja tintiloca, con la barriga en la boca -
15- "idem"
Una vieja tonta y loca con las tripas en la boca -
16- "idem"
De rasco el pupo, me muero de gust. →
17- "El cabello"
Fui al campo, corté un varejón, cortarlo pude y rasgarlo no -
18- "La jarilla"
En el campo verdequea, en las casas culebrea.
19- Va. "El hacha"
Va al campo grita, viene a las casas calladita.
20- "Las astas de la cabra"
Va al campo mirando a las casas, viene a las casas mirando al campo.
21- "Los dientes y la lengua"
Corral de hueso, embramadero de carne
22- "La vibora"
Lárida y bilindrosa, fea y cosquillosa -
23- "La noche"
Una vaquita hosca, se cayó af. mar
Ni a perro ni a lozo, la pudimos sacar -
24- "El aji"
Palito parado, color colorado -
25- "La vibora"
Larga y lisa, como la vara de la justicia -
26- "El ñandú"
Craucos palancos, calzoncillos blancos -

27. "La luna"
En la Pampa hay un queso -
28. "El pez"
Tiene alas y no vuela y corre mas que su agiela.
29. "El aji"
Pica y no saca sangre -
30. "Los ojos y las pestañas"
Vamos a la cama, a hacer lo que Dios manda
A juntar pelo con pelo y el peladito en el medio -
31. "El trueno"
En un monte espeso, blama un toro sin pesuezo -
32. "El relámpago y el trueno"
Varilla de oro, bramido de toro.
33. "El panal de moro-moros"
Leguas negras, cojudo moro, las yeguas se van y el cojudo queda -
34. "La boca del caballo y el freno"
Olla de carne, cucharón de hierro, echa espuma y no hierve.
35. "Las patas de la vaca, las tetas, los cuernos y la cola"
Cuatro barrozas, cuatro melozas y galapanes y repantamocay.
36. Yo me subo en vos, vos te menciás
Luche te sale, gusto me da (Respuesta: la higuera)
37. "Los aros y las orejas"
Melo lo duro en lo blando y los dos quedaran colgando.
38. "El papel, las letras, los dedos y la lapicera"
Pampas blancas, semillas negras, 5 toros y una ternera -
39. "El quirquincho"
Ancho y bola, fortacho en la cola -
40. "El zapallar"
Cientos p'uayá, bolas p'uacá -
41. "El pastel"
Capa sobre capa, corazón de vaca -
42. "El leuque"

Entre paredes, paredes, hay una flor colorada,
bluera o no bluera, siempre está mojada

43. "El humo y la llama"

Antes que la madre nazca, el hijo anda por la calle -

44. "La carne y el gatto"

Tingui, tingui está colgando, Tongo, Tongo está miran-
do si tingui, tingui se caera. Tongo, Tongo lo comiera.

45. "La sombra"

Da al agua, no se moja, va al fuego y no se quemá.

46. "La niebla"

Una yeguita blanca salta cerros y barrancas, no se
quiebra ni se manca -

47. "La breva"

Mi comadre morena, tiene la panza blava de arena.

48. "La pulga"

Una negrita "finea" hace caquita y no mea -

49. "Las pezuñas de los animales"

Sonajeando va, sonajeando viene y en el camino se entretiene.

50. "La sombra"

Que es lo primero que hace el buey, cuando sale el sol.

51. "La cuchara"

Mua mulita cargada entra en una fuebrada y sale
sin nada.

52. "Las ruedas del coche"

Cuatro caballitos que van paros Francia, corren y
corren y nunca se alcanzan -

53. "La acquia y el pozo"

Largo, largo como lazo, redondo como sedazo.

54. "El cigarro"

Un viejito amortajado, culito colorado -

55. "El membrillo"

En blancos panales naci, en verdes me cautivé
Fueron tanto mis tormentos, que amarillo me quedé -

56. "La municion"

Chiquitís, chiquitís, como granito de anís
 Todo el mundo andará y nunca lo adivinarás.

57. "El nombre"

En todo está -

58. "El aire"

Se está dando y no lo ves -

59. "La luz"

Con un chiquitito se llena la casa -

60. "El abejón"

Un viejo conco chupino al tronco.

61. "El uso"

Dando vuelta se empreña -

62. "El pellos"

Largo y peludo, bueno pa tu culo -

63. "El anillo"

Redondo, redondo, barril sin fondo -

64. "El jarro y el agua"

Entra zumbando y sale goteando -

65. "El pan"

Mientras mas caliente, mas fresquito.

66. "La niebla"

Mientras mas lejos mejor se ve -

67. "El guano" ^{I.}

Voy corriendo planto un tronco, queda "humiaudo".

68. "El cielo y las estrellas"

Un campito pelado con mucho ganado -

69. "El cencerro"

Va al campo no come, viene al agua, no bebe -

70. "La balanza"

Adivinanza bolanza, que no tiene tripa, ni panza -

71. "El botín"

En el día, triqui, traca y en la noche boca abierta.

72. "El barril"

Un animalito vermejo, con las costillas sobre el pellejo

I. Así se da la respuesta entre esta gente.

73. "La mula"
Alegria, alegria, tiene Tetes y no cria -

74. "Unas señoras casadas con sus padrastros, que los ven venir con sus hijos"
Allá vienen nuestros padres, mandos de nuestras madres, tambien vienen nuestros hijos y nuestros propios maridos.

75. "Una joven que tenia relaciones amorosas y carnales con un joven, despues de casada, decia a su amante, que cuando no tuviera mandos, serian como antes -"
Cuando no tenia te daba, cuando no tendre te dare -

76. "El sueño"
Adonde quieres, aquí o en la cama; aqui que te agarro de mejor gana -

77. "La caña"
Una c de media luna, una a con su fortuna una n con su turbante y una a may adelante.

78. "La avispa"
Un viejo enojado, cientos parados -

79. "La albahaca"
Alba me llamo y el apellido vaca -

80. "Sebedeo"
Como se llama el padre de los hijos de Sebedeo -

81. "La madre"
Que sera de mi, la suegra de la mujer de mi hermano.

82. "Sm P."
Como se escribe Sampsona sm P. -

83. "La estera"
Estera mi pensamiento - El acistelo algun dia
Cual es la que nunca duerme y que siempre está tendida -

84. "El panal de abejas"
Erpejito reluciente, pueblito de mala gente.

be-
za-
ta.
lejos

85. "La pava"
 Tengo nombre de animal, todo el día estoy al fuego
 y no me quemó -
86. "La hoz"
 Una pieza curcuncha con los dientes en la panza -
87. "El fuego"
 Si me querís, no me ataquís y si me atacáis no
 le avisáis -
88. "El año"
 Un árbol con 12 gajos, cada gajo tiene su nombre -
89. "El burro"
 Un bicho que canta lejos, tiene los güevos cerca -
90. "La guinda"
 Batón colorado, banyga de hueso, adiviná' pues loco.
91. "La baraja"
 Se pone en la mesa se corta seda' pero no se come -
92. "El loro"
 Blancos panules, calzoncillos azules -
93. "La sombra"
 Ando en el fuego y no me ~~cujo~~ quemó, ando en la
 gua y no me aujo -
94. "El padre"
 Su tío tiene un hermano que no es su tío -
95. "La carta"
 Va por tierra, va por agua, no tiene boca y habla -
96. "La masa para pasteles"
 Doña blanca está de espaldas esperando un cuar
 to de carne -
97. "La hera"
 Era y no era y era la misma -
98. "La escopeta"
 Una mulita negra, que siempre va cargada -
 La carga se va adelante y ella queda parada -
99. "El tero-tero"

Buey barroso, buey manchado que de habilitoso anda
afachado -

100- "La plancha"

Una neyrita caliente, que compone toda su gente -

101- "El torongil"

Coro me llaman y de apellido gil -

102- "El trompo"

Para bailar me pongo la capa, porque sin capa no
puedo bailar; para bailar me saco la capa por
que con capa no puedo bailar -

103- "El cerco"

Mientras mas lejos mas cerca y mientras mas
cerca mas lejos -

104- "La laba"

Una niña saltando estaba a todos los que
pasaban los convidaba -

105- "La liebre"

Coracos, palillos, calzoncillos, amañillos -

106- "La llave"

En un callejon oscuro, un ánima la agarró
del culo -

107- "El excremento humano y el amo"

Fui al campo planté una estaca y me vino
con el ojo -

108- "El cuerno"

De una cuarta mas o menos y en el tronco tiene pelo -

109- "El pedo"

De arriba vengo, p'abajo voy, abran la
puerta que cantor soy -

110- "El abrir las orejas y el hilo que se colora"

Que te lo meto, que te lo saco, que te lo enro-
zo y que te saco sangre por ser primerizo -

111- "La muca"

Nunca tienes y nunca de la vez

112-

"El sol"

Una naranja muy grande, que en el día nos da luz y en la noche no se ve -

113-

"Las estrellas"

Una bolsita de avellanas, que de día se recogen y de noche se desparraman -

114-

"El sol"

Soy un ser muy encumbrado, que ando mejor que un reloj - me levanto muy temprano y me acuesto a la oración -

115-

"La puerta"

Mi tía Mariana va y viene y en el camino se entretiene

116-

"El pan"

Amanillo y seco soy, y en toda mesa estoy -

117-

"El muerdago"

Un animal que rueda, que tiene tetas y cría"

118-

"El excremento"

Maria y Sarmiento se fueron a sembrar porotos y se los llevó el viento -

119-

"El mate"

Una señora muy asustada, en un agujero, cosa parada -

120-

"La puerta"

Chancha en vinagre, cuando le aprietan la cola, tira un pedo pa su madre -

121-

"El fuego"

Brillante como el oro, malo como el toro.

122- "Sandía"

Sembre tablitas, salieron lazo, corche' bolas -

123-

"La lombriz"

Ovillar, ovillar, pájaro sin costillas -

124-

"Mañana la persona que se manda a buscar la carne"

Crème carne mañana, pa'cerde comer hoy.

- 125- "El ganso"
Pajaro rabuleugo, pichisaugo, piuta su pajarito
rabuleugo, pichisaugo.
- 126- "Los cuadrúpedos y el trigo"
Pim pim parao en 4 patas fue a correr a pim
pim parao en 1 pie, si no fuera por pim. pim
parao en 1 pie, vuerto fuera pim pim parao en
cuatro patas -
- 127- "La taba"
Una señorita estaba, estaba y todos los que pa-
saban la contemplaban -
- 128- "El pedo"
Entre dos peñas feroces anda un tigre dando
voces, que por sus ruidos se conoce -
- 129- "El tejido"
Largo, larguero, mientras mas largo mas agujero -
- 130- "La banana"
Fuido por un caminito, encontré una minita
le bajé los calzoncitos y le comí la coita -
- 131- "El torrijil"
Coronja, toronja, minina minina se trasa de
tonto el que no la adivina -
- 132- "El huevo"
Una cajita blanca como la sal, abrirla es
fácil cerrarla no -
- 133- "El huevo"
Blanco es, la gallina lo pone, en la sartén
se frie y por la boca se come -
- 134- "La lámpara"
Una señora muy aseñorada, la ponen en la
mesa y no come nada
- 135- "La taba"
En Chile estaba y aqui también -

136- "El nombre Juana al quitarle la a"
Soy mujer con 5 euaguas. y si me quitan una
me convierto en hombre-

137 "El mortero y la mano"
Lo pongo mi redondo. vos ponis tu largo. "ha ver
si con los dos hacemos algo-

138- "100 carneros que deben castrarse comiendo 100
testículos, devolviendo los otros 100 y los animales"
Te mando 100 carneros para que comas con 100
amigos. mandame 100 cuartos de ellos y los
100 capones vivos.

139. "La mesa"

Adivina'mesa -

140 - "La erupidera"
Los hijos se suben a la madre y la madre no
se sube arriba de ninguno -

141. "El bautismo"
Una cosa que buscada que en el mundo no
se halló Dios con ser Dios no la tuvo. vino un
hombre y se la dió -

142 "El dinero"
Soy la niña mas hermosa que en el mundo fue
de haber, tengo tratos y contratos con Roma
y Jerusalem -

143. "La garrapata"
Garra pero no de cuero, pata pero no de vaca-

144. "La cebolla"
Fui a la plaza compré una bella. vine a
la casa. lloré con ella -

145- "La enema"
Acostate en tus cuentros, que aqui traigo el "intrumina-
do" te lo meto y te lo saco y te dejo el cal-
dito adentro -

146- "La cebolla"

Arriba la ramada y abajo la pelugada -

147- "La olla"

Mi comadre negrita está parada en 3 patitas.

148- "La hormiga"

Mi comadre negrita, va y viene y en el camino se embriega.

149- "La cerda y las crías"

Llorín, llorín lloraba, cuando la torre caía, llorín callaba.

150- "La conana" ^I

Ella de espaldas yo de rodillas, en el medio le hago corquillas.

151- "La carta"

Blanco como la nieve, negro como la pez
Habla no tiene boca, camina y no tiene pies.

152- "El miembro viril"

Largo largo como un pepino, tiene pelo en el chumino.

153- "La lengua"

Una chanchita atada, llueva o no llueva siempre está mojada -

154 "El nombre"

Un bichito que se pega en todo -

155- "La boca del caballo"

Una allita que no es de hierro, que echa espuma sin que le hagan fuego -

156- "El huevo"

Porongo de bombón, que no tiene tapa ni tapon -

157- "La aguja"

Una vieja larga y flaca con un ojo en el culo -

158- "El mirraujo"

Palo verde, hoja de lata, grano de oro, flor de plata -

159- "La tijera"

Dos amigos caminantes, que caminan al compás, con las piernas adelante y los ojos para atrás -

5. Piedra de moles -

157. "El agua"

No tiene pies y camina, no tiene piernas y corre -

158. "La vista, las piernas y baston y los dientes,
Todo de un anciano"

Como le va con los dos que ya son cotos; como le
va con los dos que ya son tres; como le va con
los muchos que ya son pocos.

159. "La tetera"

Un minuto sentado, con el pitito parado -

160. "El torongil"

Coro soy, gil me llamo y asi soy.

161. "La estera de tolorá"

Yo nací en el campo y entre verdes ramas -

Ahora me ves aquí, al servicio de estas damas -

162. "El ataid"

El que lo manda hacer llora, el que lo hace canta
y el que no lo ve, lo goza -

163. "El repollo"

Sombreros sobre sombreros de rico pan, que no lo
adivinas en todo el año -

164. "La carne y el gato"

El coloradito colgando y el peludito llorando -

165. "El reloj"

Maridito sacado que lo quiero ver, Jesús; que
bonito! voluelo a meter -

166. "El pedo"

Triunfante salió del nido y sin alas voló,
dando voces de nacido, a sus ventanas llegó.

167. "El huevo"

Fui al campo, encontré un barril con dos clases de vino.

168. "La vela"

Peludo por dentro, pelado por fuera -

169. "La sal"

Blanca soy, blanca fui, rico y pobres, comun de mi

170. "La para y la brasa"
 Estaba el Sr. Nepele, sentado en su banquete
 vino el Sr. Colorete y se le ponde en el ojo -
171. "El pie y la barreta"
 Dos viejos navegones estaban trabajando en una
 torre de a poquitos y de a pocosos.
172. "El lazo"
 Tuengo una culebrina de buen parecer, abre la
 boca y se traga un hueso -
173. "La daga"
 Por un callejon oscuro, entro Sr. Juan desnudo -
174. "La boca y el brazo"
 Dios hizo una cueva y para ella hizo una soga
 que estirada no alcanza y doblada alcanza y sobra.
175. "El hambre"
 Currucci, currucci perdiz pelada que en tu barriga
 entraba -
176. "El caballo"
 Gordo lo tengo lo tengo, mas lo quisiera, que en
 tre las piernas no te cabiera -
177. "El parral"
 Alto como una torre, liso como una mesa -
178. "La espina"
 Fui al campo y la busqui y como no la encontré
 me la traje -
179. "El café"
 De lejanas tierras venga, mandado por tus parientes
 de Santo que me querian, me han freído en agua caliente.
180. "Los bueyes y el arador"
 Dos peludos y un pelado y uno que le aprita al lado.
181. "El aji"
 Verde como loro, malo como un loro -
182. "Un cazador se llamaba Cada Cual"
 Tres palomas en un arbol, tres cazadores

Cada cual mató la suya y dor se fueron rotando.

183. "Vivas, nombre del cazador"

Vivas fui a cazar perdices. vivas perdices cazó;
vivas las trajo a su casa y vivas se las comió.

184. "La escopeta"

Un cuarto llevo de garabatos, que la muerte
lleva y el hombre lo carga en brazos.

185. "La naranja y plautá"

Conco de higuera, flor de zapallo, adivina ton-
to baboso, cara de caballo.

186. "La pierna y la media"

Preslanee tu peladita, para meter la peludita-

187. "Una 5^{ta} dejada por el esposo; el esposo que
duda de su fidelidad; un joven que estaba
en la casa"

Vina soy, vina seré, ami me dejaron no se por
qué. Yo fui el dueño de la vina, yo fui quien
la deje, vi rastro de ladrón por eso me retiré.
Yo fui el ladrón, yo fui el que entré, reviente
mi alma, si de ella probé-

188. "Una joven queria pillar un caballo y no podía
vino un joven y se lo pilló, comprometiendose
ella a entregarse a él. Ella se casa sin
cumplir lo prometido. En el día de la boda
se hablan - Los puentes son el abdomen de ella
que se dilatará cuando empiece la gestación;
los ríos se repieren al semen del marido"-

En el campo de las olivas, corrias y no podías
alcanzar lo que querías, ofreciste y no diste
ahora que ya puedes, dáme lo si quieres.

De que suban los puentes y bajen los ríos se
dará, galan, lo prometido.

189. "Cómo"

Si yo fuera conde de Lucena y 10000 rentas
I- solicitación a una mujer.

luciera, todo lo perdiera, solo porque V^d me diera:
 una c que es media luna, una o que es luna
 entera, una n con un tilde y una o por
 compañera. Esto se lo digo a V^d porque si
 que V^d es muy diestra y quisiera que V^d me dé lo
 que dicen estas letras -

190. "En que se pone"

En que se parece, el huevo al Sol.

191. "En que se ceba"

En que se parece el chanchito al mate -

192. "De la vida"

De piedad vino Dios al mundo.

193. "Cuando le cortan la "cola" a la "a"

Cuando la chancha es chanchito.

194. "Elena, morado, Galan"

El enamorado pobre y el galan que es enturdimido
 sabrá el nombre de la dama y el color de su
 vestido -

195. "La bosta del caballo y el ano"

Primero el fruto, despues la flor -

196. "La boca, los dientes, la lengua, la nariz
 los ojos, el craneo."

Al doblar en una esquina, me encontré con
 un convento, las monjas vestidas de blanco
 y la superiora en el medio. Mas arriba dos
 ventanas, mas arriba dos espejos, mas arriba
 la azotea donde se paraban los caballeros
 del convento.

197. "La granada"

Una fortaleza, llena de soldados, con vestido
 rosas y la corona mancillada -

198. "El collar y el perro"

En un pelado de cuero y hierro

Un peludo que llora tengo en mi cuello -

199. "Las herraduras y el animal"

Porque me conviene hago este trato, porque no se gaste uno hago que se gasten cuatro -

200. "El miembro viril"

Un chingolito chingüetero con 2 buches y un guarqueso.

201. "La letra O"

Que será una quisicosa de igualada construcción, hombres y machos las tienen pero las mujeres no, hasta el Sr. arzobispo como todo tiene el Sr.

202. "El número de letras"

Digo que 4 son 6 y que seis son 4, como 4 son seis y seis son 4?

203. "Los hijos de un animal antes de que hayan nacido"

Comi carne no nacida hecha con la palabra de Dios.

**FOJA EN
BLANCO**

19

no

muero.

truc

jerres

son

yan

diag.

FOJA EN

BLANCO